

**Narrateur:** Il était une fois six enfants très très contents. Pourquoi ? Parce qu'ils ont gagné une compétition : ils sont champions de cuisine ! Et le prix, c'est une semaine de vacances à Paris, en France !

**Narrator:** Once upon a time, there were 6 happy children. Why? Because they won a prize, a cooking prize! And the prize is a week in Paris.

**Monsieur Ratatouille:** Aujourd'hui, c'est dimanche 5 juin.

**Mr Ratatouille:** Today is Sunday 5 June

**Monsieur Ratatouille:** Ah, voici les champions !! Bienvenue à Paris !

**Mr Ratatouille:** Here are the champions, welcome to Paris

**All:** Bonjour Monsieur Ratatouille

**All:** Hello Mr Ratatouille

**Monsieur Ratatouille:** Regardez, il y a un petit goûter pour vous ici.

**Mr Ratatouille:** Look there is a snack here for you.

**Assouan:** Chouette, j'ai très faim moi.

**Assouan:** Great, I'm hungry

**Nyanga:** moi aussi

**Nyanga:** Me too

**Angus:** et moi aussi

**Angus :** me too

**Tatakto:** oui, moi aussi j'ai faim

**Tatakto :** Me too

**Aude:** oui, moi aussi, j'ai super faim

**Aude :** Me too

**Menabe:** et moi aussi, je pourrais manger un éléphant !!

**Menabe:** Me too, I could eat an elephant !

**Aude:** Alors, toi, c'est Assouan ?

**Aude:** So you're Assouan ?

**Assouan:** Oui, c'est ça

**Assouan :** yes

**Aude:** Et tu habites où Assouan ?

**Aude:** Where do you live ?

**Assouan :** J'habite au Caire, en Egypte. Et toi ? Tu t'appelles comment?

**Assouan :** In cairo, in Egypt. What is your name?

**Aude:** Je m'appelle Aude

**Aude:** My name is Aude

**Menabe:** Et tu habites où Aude ?

**Menabe :** Where do you live ?

**Aude:** Moi, je suis française, j'habite à Marseille, dans le sud de la France.

**Aude:** In Marseille, in southern France.

**Aude :** Et toi, tu es égyptienne aussi ?

**Aude:** Are you Egyptian too?

**Menabe:** Non, je suis malgache, je viens d'Antananarivo, c'est la capitale de Madagascar

**Menabe:** No, I'm from Madagascar, from Antananarivo, the capital city

**Nyanga:** Et tu t'appelles comment ?

**Nyanga:** What is your name?

**Menabe** Je m'appelle Menabe.

**Menabe :** My name is Menabe.

**Menabe:** Et toi, comment tu t'appelles ?

**Menabe:** And you, what is your name?

**Nyanga:** Je m'appelle Nyanga et je suis gabonaise

**Nyanga:** My name is Nyanga, I'm from Gabon

**Tatakoto:** Ah gabonaise... et tu habites où exactement?

**Tatakoto:** Where do you live exactly?

**Nyanga:** J'habite à Libreville, c'est la capitale du Gabon. Et toi, tu habites où ?

**Nyanga:** Libreville, it's the capital city. Where do you live?

**Tatakoto:** J'habite à Papeete, c'est la capitale de Tahiti en Polynésie française.

**Tatakoto:** I live in Papeete, capotal city of Tahiti.

**Angus:** Et tu t'appelles comment?

**Angus:** What is your name ?

**Tatakoto:** Je m'appelle Tatakoto, et toi?

**Tatakoto :** and you ?

**Angus:** Moi, c'est Angus et je suis écossais.

**Angus:** I'm Angus, I'm Scottish

**Assouan:** Ouah, écossais!! Et tu habites où ?

**Assouan :** Where do you live ?

**Angus:** J'habite à Glasgow. Mais j'ai faim, on mange ?

**Angus :** In Glasgow. But I'm hungry now. Shall we eat ?

**All:** Oui, à table, bon appétit !

**All:** Yes, come to the table. Enjoy your food!

**Elise :** Les 6 nouveaux amis mangent les pâtisseries. Elles sont délicieuses. Mmmm, miam miam, c'est bon...

**Elise:** Our 6 friends are enjoying French pastries. Yum yum!

**Elise:** A 5 heures, Monsieur Ratatouille arrive.

**Elise:** M. Ratatouille arrives at 5pm

**M Ratatouille :** Alors les enfants, c'est bon ?

**M Ratatouille :** So children, is this good ?

**All :** Oui, super, merci!

**All :** Yes, thanks

**M Ratatouille :** Alors maintenant, le programme ! Tous les jours, une personne différente organise un pique-nique près d'un monument célèbre. D'accord ?

**M Ratatouille :** Now programme for the week : every day someone is going to organise a picnic near a famous monument in Paris, all right?

**Tatakoto:** Oh, super idée. Alors, moi, je commence !

**Tatakoto:** Great idea. I'll start

**M. Ratatouille :** Très bien, merci Tatakoto. Alors, tu prépares pour demain un plat traditionnel et des fruits typiques de ton pays, OK ?

**M. Ratatouille :** OK tatakoto. You prepare a traditional dish for tomorrow and some fruit from your country.

**Tatakoto:** Pas de problème. Rendez-vous demain dMenabent le Musée D'Orsay!

**Tatakoto:** No prob, see you tomorrow in front of the Musée d'Orsay

**M. Ratatouille :** Parfait. A quelle heure?

**M. Ratatouille :** Perfect. What time ?

**Tatakoto:** Rendez-vous à midi.

**Tatakoto:** 12 (noon)

**Elise :** Aujourd'hui, c'est lundi 6 juin. Il fait assez beau. Les enfants arrivent dMenabent le Musée d'Orsay en métro. Il est midi.

**Elise :** Today is Monday 6 June. It's quite sunny. Nyanga, Menabe, Assouan, Angus & Aude take the metro and arrive at the Musée d'Orsay.

**Angus:** oh la la, Tatakoto, ton plat est magnifique !

**Angus:** ouah, Tatakoto, your dish is beautiful !

**Aude :**Oui, c'est vrai, qu'est-ce que c'est?

**Aude :**That's true, what is it?

**Tatakoto:** C'est un plat de Ravitoto.

**Tatakoto:** It's Ravitoto.

**Nyanga:** Et qu'est-ce qu'il y a dans ton plat?

**Nyanga:** and what's in your dish?

**Tatakoto::** Il y a des feuilles de manioc, du porc, des oignons, du sel, du poivre et du lait de coco.

**Tatakoto:** there are ground manioc (cassava) leafs Pieces of pork, onion, salt, pepper and coco milk

**Assouan :** Et ça, qu'est-ce que c'est?

**Assouan :** And what's that ?

**Tatakoto:** Du riz avec de la mangue

**Tatakoto:** rice with mango

**Nyanga:** mmm, et le dessert ?

**Nyanga:** yum, and what's for pudding?

**Tatakoto:** le dessert, c'est des litchis.

**Tatakoto:** litchis

**M. Ratatouille :** Allez, on mange. Bon appétit tout le monde.

**M. Ratatouille :** Ok, let's tuck in. Enjoy your meal everyone !

**All:** bon appétit ! Mmmm....

**M. Ratatouille :** Bravo pour ton pique-nique Tatakoto ! Et qui prépare le pique-nique demain ?

**M. Ratatouille :** Well done Tatakoto. Who's preparing our picnic tomorrow?

**Nyanga:** Moi ! Rendez-vous à 1 heure dMenabent l'Arc de Triomphe !

**Nyanga:** Me. Meeting point is the Arc de Triomphe

**Elise :** Aujourd'hui, c'est mardi 7 juin. Il fait assez chaud. Les enfants arrivent dMenabent l'Arc de Triomphe en bus. Il est 1 heure.

**Elise :** Today is Tuesday 7 June. It's a hot day. Menabe, Assouan, Tatakoto, Angus & Aude take the bus and arrivent in front of l'Arc de Triomphe. It's 1pm

**Aude :** oh la la, Nyanga, ton plat est magnifique !

**Aude :** your dish is beautiful !

**Menabe:** Oui, c'est vrai, qu'est-ce que c'est?

**Menabe:** Yes, what is it ?

**Nyanga:** C'est un plat de poulet au nyembwe

**Nyanga:** It's chicken with nyembwe

**Angus :** Et qu'est-ce qu'il y a dans ton plat?

**Angus :** What's in it?

**Nyanga:** Il y a du poulet avec des noix de palme, des oignons et de l'ail

**Nyanga:** there is chicken with palm nuts, onions and garlic

**Tatakoto :** et ça, qu'est-ce que c'est?

**Tatakoto** What's that ?

**Nyanga:** des pommes de terre

**Nyanga:** Potatoes

**Assouan :** mmm, et le dessert?

**Assouan :** And for pudding ?

**Nyanga:** Le dessert, c'est des bananes.

**Nyanga:** bananas

**M. Ratatouille :** Allez, on mange. Bon appétit tout le monde !

**All:** Bon appétit ! Mmmm....

**M. Ratatouille :** Bravo pour ton pique-nique Nyanga ! Et qui prépare le pique-nique demain ?

**M. Ratatouille :** Well done Nyanga. Who's preparing food for tomorrow?

**Aude :** Moi ! Rendez-vous à midi et quart dMenabent la Tour Eiffel !

**Aude :** Me. See you at 12.15 in front of the Eiffel Tower

**Elise** : Aujourd'hui, c'est mercredi 8 juin. Il fait beau. Les enfants arrivent dMenabent la Tour Eiffel en taxi. Il est midi et quart.

**Elise** : Today is Wednesday 8 June. It's a beautiful day. Menabe, Assouan, Tatakoto, Angus & Nyanga arrive in front of the Tour Eiffel by taxi. It's 12.15

**Menabe**: oh la la, Aude, ton plat est magnifique !

**Menabe**: Wow lovely dish

**Angus** : Oui, c'est vrai, qu'est-ce que c'est?

**Angus** : What is it ?

**Aude**: ah ! C'est une quiche lorraine

**Aude**: It's a quiche lorraine

**Assouan** : et qu'est-ce qu'il y a dans ton plat?

**Assouan** : What's in it ?

**Aude**: il y a du jambon, du fromage, de la crème et des œufs.

**Aude**: Ham, cheese, cream and eggs

**Tatakoto**: et ça, qu'est-ce que c'est?

**Tatakoto**: And what's that ?

**Aude**: de la salade verte avec des tomates

**Aude**: Lettuce and tomatoes

**Nyanga**: mmm, et le dessert?

**Nyanga**: And for pudding?

**Aude**: le dessert, c'est des pommes.

**Aude**: apples

**M. Ratatouille** : Allez, on mange. Bon appétit tout le monde !

**All** : Bon appétit ! Mmmm...

**M. Ratatouille** : Bravo pour ton pique-nique Aude ! Et qui prépare le pique-nique demain ?

**M. Ratatouille** : Well done. Who's tomorrow ?

**Assouan** : Moi ! Rendez-vous à midi et demie dMenabent le Musée du Louvre !

**Assouan** : Me, 12.30, in front of Musée du Louvre

**Elise** : Aujourd'hui, c'est jeudi 9 juin. Il fait chaud. Les enfants arrivent dMenabent le Musée du Louvre en vélo. Il est midi et demie.

**Elise** : Today is Thursday 9 June. It's a very hot day ! Menabe, Aude, Tatakoto, Angus & Nyanga arrive in front of the Musée du Louvre by bike. It's 12.30

**Aude**: oh la la, Assouan, ton plat est magnifique !

**Aude**: Lovely dish

**Tatakoto**: Oui, c'est vrai, qu'est-ce que c'est?

**Tatakoto**: What is it ?

**Assouan** : c'est un plat de koshari

**Assouan** : it is Koshari

**Menabe:** Qu'est-ce qu'il y a dans ton plat?

**Menabe:** What's in it?

**Assouan :** Il y a des macaronis, du riz et des lentilles.

**Assouan :** there is macaroni, rice and lentils

**Nyanga:** et ça, qu'est-ce que c'est ?

**Nyanga:** And that?

**Assouan :** des pois chiches

**Assouan :** Chick peas

**Angus:** mmm, et le dessert?

**Angus:** And for pudding?

**Assouan :** le dessert, c'est des dattes.

**Assouan :** the pudding is dates

**M. Ratatouille :** Allez, on mange. Bon appétit tout le monde !

**All:** Bon appétit ! Mmmm...

**M. Ratatouille :** Bravo pour ton pique-nique Assouan ! Et qui prépare le pique-nique demain ?

**Menabe:** Moi ! Rendez-vous à 1 heure moins le quart dMenabent le Jardin du Luxembourg !

**Menabe:** Me. 12.45, in front of jardin du Luxembourg

**Elise:** Aujourd'hui, c'est vendredi 10 juin. Il fait très beau. Les enfants arrivent dMenabent le Jardin du Luxembourg à pieds. Il est 1 heure moins le quart

**Elise:** Today is Friday 10 June. It's sunny and warm today. Assouan, Aude, Tatakoto, Angus & Nyanga arrive in the Jardin du Luxembourg by foot.

**Assouan :** oh la la, Menabe, ton plat est magnifique.

**Assouan :** oh Menabe, your dish is lovely

**Aude:** Oui, c'est vrai, qu'est-ce que c'est?

**Aude :**What is it ?

**Menabe:** c'est une salade de crabe.

**Menabe:** Crab salad

**Tatakoto:** et qu'est-ce qu'il y a dans ton plat?

**Tatakoto:** What's in it ?

**Menabe:** il y a du crabe et du soja

**Menabe :**Crab and soya

**Nyanga:** Et ça, qu'est-ce que c'est?

**Nyanga:** And that?

**Menabe:** de la mangue

**Menabe:** mango

**Angus:** mmm, et le dessert?

**Angus:** And pudding?

**Menabe:** Le dessert, c'est des papayes.

**Menabe:** papaya

**M. Ratatouille :** Allez, on mange. Bon appétit tout le monde !

**All:** Bon appétit ! Mmmm

**M. Ratatouille :** Bravo pour ton pique-nique Menabe ! Et qui prépare le pique-nique demain ?

**Angus:** Moi ! Rendez-vous à 1 heure et demie dMenabent l'Obélisque de la Concorde !

**Angus:** 1.30 in front of the obelisk

**Elise :** Aujourd'hui, c'est samedi 11 juin. Il fait très chaud. Les enfants arrivent dMenabent l'Obélisque de la Concorde en rollers. Il est 1 heure et demie.

**Elise :** Today is Saturday 11 June. The weather is lovely. Assouan, Aude, Tatakoto, Menabe & Nyanga arrive Place de la Concorde on roller skates.

**Tatakoto:** oh la la, Angus, ton plat est magnifique !

**Tatakoto:** Lovely dish

**Aude:** Oui, c'est vrai, qu'est-ce que c'est ?

**Aude:** What is it ?

**Angus:** C'est un plat de stovies

**Angus:** stovies

**Menabe:** et qu'est-ce qu'il y a dans ton plat ?

**Menabe:** What's in it ?

**Angus:** Il y a des pommes de terre et du bœuf

**Angus:** Potatoes and beef

**Nyanga:** Et ça, qu'est-ce que c'est ?

**Nyanga:** And that ?

**Angus:** Des navets

**Angus:** Turnips

**Assouan:** mmm, et le dessert ?

**Assouan:** And pudding ?

**Angus:** Le dessert, c'est des mûres.

**Angus:** blackberries

**M. Ratatouille :** Allez, on mange. Bon appétit tout le monde !

**All:** Bon appétit ? Mmmmm...

**M. Ratatouille :** Bravo pour ton pique-nique Angus !

**Menabe:** Et le programme pour demain, qu'est-ce que c'est ?

**Menabe:** What are we doing tomorrow ?

**M. Ratatouille :** Ah ! C'est une surprise ! Rendez-vous dMenabent l'hôtel à 1 heure et quart.

**M. Ratatouille :** Ah, it's a surprise. See you at 1.15 in front of the hotel

**Elise** : Aujourd'hui, c'est dimanche 12 juin. Il fait beau et chaud. Monsieur Ratatouille arrive dMenabent l'hôtel.

**Elise** : Today is Sunday 12 June. It's sunny. M. Ratatouille arrive in front of the hotel

**M. Ratatouille** : Félicitations, les champions de cuisine ! La surprise, c'est un repas gastronomique dans un grand restaurant parisien. On y va ?

**M. Ratatouille** : Congratulations champions ! The prize is a gastronomic meal in a top restaurant in Paris

**All**: Ouah, super ! Merci Monsieur Ratatouille.

**All**: Great, thank you M. Ratatouille!